

6. Mayores antecedentes sobre estas materias, pueden ser solicitados directamente a la Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado, Bandera N° 52, 4° piso, Depto. de Estudios Limítrofes.

Saluda a Ud.,

MARÍA TERESA INFANTE CAFFI
EMBAJADORA - DIRECTORA NACIONAL
DE FRONTERAS Y LÍMITES DEL ESTADO

**OFICIO CIRCULAR N° 267
VALPARAISO, 12.04.2000**

MAT.: Da a conocer texto completo de Primer Protocolo Adicional del TLC Chile-Canadá.
ANT.: Ord. N° 680, de 12.01.2000 del Depto. Acuerdos Internacionales; D.S. N° 2220, publicado en el D.O. de 10.02.2000; Fax Circ. N° 457, de 11.02.2000, Depto. Acuerdos Internacionales.
ADJ.: Fotocopia del Primer Protocolo mencionado.

DE : SUBDIRECTOR TÉCNICO

A : SRES. DIRECTORES REGIONALES Y ADMINISTRADORES DE ADUANAS

1. Como es de vuestro conocimiento, con fecha 10.02.2000 se publicó en el Diario Oficial el Decreto Supremo N° 2.220, de 23.12.1999, del Ministerio de Relaciones Exteriores, que promulga el Primer Protocolo Adicional del Tratado de Libre Comercio Chile-Canadá, por el cual se modifican las listas de desgravación incluidas en el Anexo C-02.2 del Tratado, incluyendo en la categoría A de desgravación a los productos que se clasifican en las posiciones arancelarias indicadas en la Lista I del Anexo del Protocolo, los cuales quedan afectos a un 0% de derechos Ad. Valorem.
2. Por estimarse de interés general, adjunto remito a Ud. fotocopia del texto completo del Protocolo en comentario
3. Cumplo con hacer presente que, tal como se indicó en Fax Circular N° 457/AI, de 11.02.2000, este Protocolo rige a contar del 01.01.2000.

Saluda atentamente a Ud.

FREDDY GONZÁLEZ VALDÉS
SUBDIRECTOR TÉCNICO

SERVICIO NACIONAL DE ADUANAS

**PRIMER PROTOCOLO ADICIONAL DEL TRATADO DE LIBRE
COMERCIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE
CHILE Y EL GOBIERNO DE CANADA**

Los plenipotenciarios del **GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE CHILE** y del **GOBIERNO DE CANADA** (de aquí en adelante denominados "las Partes"),

EN EJERCICIO de su capacidad de Partes Estado del Acuerdo de Libre Comercio firmado el 5 de diciembre de 1996, debidamente acreditados por sus respectivos gobiernos en virtud de los poderes otorgados con buena fe y de forma debida;

CONSIDERANDO que las Partes, al suscribir dicho Tratado, tuvieron como objetivo fundamental establecer una zona de libre comercio, eliminando progresivamente sus aranceles, con el fin de facilitar la circulación de bienes y servicios entre sus territorios; y

TENIENDO PRESENTE las facultades previstas en el numeral 3 del artículo C-02 de dicho Tratado, a fin de que las Partes puedan estudiar la posibilidad de acelerar la eliminación de aranceles aduaneros, tal como se indica en sus listas de desgravación, y aprobar mutuamente, a tal efecto, un acuerdo que prevalezca sobre cualquier arancel aduanero o período de desgravación especificado en dichas listas;

CONVIENEN lo siguiente:

ARTICULO 1

Enmendar las listas de desgravación de Chile y Canadá señaladas en el Anexo C-02.2 acerca de eliminación arancelaria, de la forma que se indica en el Anexo adjunto a este Protocolo.

ARTICULO 2

El presente Protocolo y su Anexo constituirán un Acuerdo de Ejecución del Tratado de Libre Comercio entre el Gobierno de la República de Chile y el Gobierno de Canadá, y entrarán en vigor el 1° de enero del año 2000, una vez que cada uno de los gobiernos comunique al otro, por la vía diplomática, el cumplimiento de los procesos internos según disponen sus respectivas leyes.

EN FE DE LO CUAL los suscritos, debidamente autorizados por sus respectivos gobiernos, han firmado este Protocolo.

ELABORADO en duplicado en los idiomas español, inglés y francés, siendo todos los textos igualmente auténticos.

En nombre del Gobierno de la República de Chile.- En nombre del Gobierno de Canadá.

ANEXO

Las disposiciones de las siguientes listas se expresan en los términos del Anexo C02.2 del Tratado de Libre Comercio entre Chile y Canadá. Los números del sistema armonizado que constan en la lista corresponden a los números del sistema armonizado del Anexo C02.2 del Tratado de Libre Comercio entre Chile y Canadá. Los bienes indicados en las listas estarán exentos de aranceles aduaneros a partir del 1° de enero del año 2000.

LISTA I

Lista arancelaria de Chile

01051200

ex 04070000 (Huevos de ave, con cáscara, frescos, preservados o cocidos -con exclusión de aves de la especie Gallus domesticus),

ex 07131000 (Arvejas secas - para alimentación animal),

32041700,

ex 39204200 (Láminas de cloruro de polivinilo flexible en rollos o paneles, con un espesor superior o igual a 0.25 milímetros sin exceder 1.5 milímetros),

39232100, 39239000,

52051100,	52051200	52051300,	52051400,	52051500,	52052100,
52052200,	52052300,	52052400,	52052600,	52052700,	52052800,
52053100,	52053200,	52053300,	52053400,	52053500,	52054100,
52054200,	52054300,	52054400,	52054600,	52054700,	52054800,
52061100,	52061200	52061300,	52061400,	52061500,	52062100,
52062200,	52062300	52062400,	52062500,	52063100,	52063200,
52063300,	52063400,	52063500,	52064100,	52064200,	52064300,
52064400,	52064500,				
54024900,					
54071000,	54072000,	54073000,	54074100,	54074200,	54074300,
54074400,	54075100,	54075200,	54075300,	54075400,	54076100,
54076900,	54077100,	54077200,	54077300,	54077400,	54078100,
54078200,	54078300,	54078400,	54079100,	54079200,	54079300,
54079400,					
54081000,	54082100,	54082200,	54082300,	54082400,	54083100,
54083200,	54083300,	54083400,			
55091100,	55091200,	55092100,	55092200,	55094100,	55094200,
55095200,	55095300,	55095900,	55099100,	55099200,	55099900,
55101100,	55101200,	55102000,	55103000,	55109000,	
55121100,	55121900,	55122100,	55122900,	55129100,	55129900,
55161100,	55161200,	55161300,	55161400,	55162100,	55162200,
55162300,	55162400,	55163100,	55163200,	55163300,	55163400,
55164100,	55164200,	55164300,	55164400,	55169100,	55169200,
55169300,	55169400,				

SERVICIO NACIONAL DE ADUANAS

LISTA II

Lista arancelaria de Canadá

0702.00.91,
0809.30.10, 0809.30.21, 0809.40.10, 0809.40.21,
3920.42.00,
3923.21.00, 3923.90.90,
5205.11.00, 5205.12.00, 5205.13.00, 5205.14.00, 5205.15.00, 5205.21.00,
5205.22.00, 5205.23.00, 5205.24.00, 5205.26.00, 5205.27.00, 5205.28.00,
5205.31.00, 5205.32.00, 5205.33.00, 5205.34.00, 5205.35.00, 5205.41.00,
5205.42.00, 5205.43.00, 5205.44.00, 5205.46.00, 5205.47.00, 5205.48.90,
5206.11.00, 5206.12.00, 5206.13.00, 5206.14.00, 5206.15.00, 5206.21.00,
5206.22.00, 5206.23.00, 5206.24.00, 5206.25.00, 5206.31.00, 5206.32.00,
5206.33.00, 5206.34.00, 5206.35.00, 5206.41.00, 5206.42.00, 5206.43.00,
5206.44.00, 5206.45.00,
5402.49.90,
5407.10.00, 5407.20.00, 5407.30.00, 5407.41.00, 5407.42.00, 5407.43.00,
5407.44.00, 5407.51.00, 5407.52.00, 5407.53.00, 5407.54.00, 5407.61.10,
5407.61.90, 5407.69.00, 5407.71.00, 5407.72.00, 5407.73.00, 5407.74.00,
5407.81.00, 5407.82.00, 5407.83.00, 5407.84.00, 5407.91.00, 5407.92.00,
5407.93.00, 5407.94.00,
5408.10.00, 5408.21.00, 5408.22.10, 5408.22.90, 5408.23.10, 5408.23.90,
5408.24.10, 5408.24.90, 5408.31.00, 5408.32.00, 5408.33.00, 5408.34.00,
5509.11.00, 5509.12.00, 5509.21.00, 5509.22.10, 5509.22.90, 5509.41.00,
5509.42.00, 5509.52.90, 5509.53.00, 5509.59.00, 5509.91.00, 5509.92.00,
5509.99.00,
5510.11.00, 5510.12.00, 5510.20.00, 5510.30.00, 5510.90.00,
5512.11.00, 5512.19.00, 5512.21.00, 5512.29.00, 5512.91.00, 5512.99.00,
5516.11.00, 5516.12.00, 5516.13.00, 5516.14.00, 5516.21.00, 5516.22.00,
5516.23.00, 5516.24.00, 5516.31.00, 5516.32.00, 5516.33.00, 5516.34.00,
5516.41.00, 5516.42.00, 5516.43.00, 5516.44.00, 5516.91.00, 5516.92.00,
5516.93.00, 5516.94.00.